

## **ESTUDIO DE MERCADO ESPÁRRAGOS CONGELADOS - HOLANDA**

**ProChile La Haya, Abril 2009**

**PRODUCTO:** Espárragos congelados

**CODIGO SISTEMA ARMONIZADO CHILENO SACH:** 0710 80 40

### **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

Espárragos, incluso cocidos, congelados

Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen,  
Asparagus

**CODIGO SISTEMA ARMONIZADO LOCAL:** 0710 80 85

### **SITUACION ARANCELARIA Y PARA-ARANCELARIA**

#### **ARANCEL GENERAL**

Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen  
Asparagus: 14,40%

#### **ARANCEL PREFERENCIAL PRODUCTO CHILENO:**

0%, con acuerdo al reglamento 0979/02

### **OTROS PAISES CON VENTAJAS ARANCELARIAS**

Dentro de los 6 primeros países no comunitarios exportadores del producto, Perú cuenta con arancel 0% de acuerdo al reglamento 0732/08, al igual que Turquía por reglamento 0223/98, y las Islas Vírgenes Británicas bajo el reglamento 0822/01, el resto de los países no comunitarios en los 6 primeros lugares del ranking paga arancel general.

Para consultar la última actualización de aranceles:

[http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds/cgi-bin/tarchap?Lang=ES](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds/cgi-bin/tarchap?Lang=ES)

**OTROS IMPUESTOS:** IVA 6%

**BARRERAS PARA ARANCELARIAS:** No detectadas

### **REQUISITOS Y BARRERAS DE INGRESO**

#### ***Reglas generales para etiquetas de alimentos***

Según directiva 2000/13/EC ([OJ L-109 06/05/2000](#)) etiquetas deben contener lo siguiente, en ingles o holandés, en caso de uso industrial:

- Nombre genérico del producto.
- Cantidad neta
- Condiciones de mantenimiento o uso

- Nombre y dirección de productor
- Indicación del lote en alimentos pre-embalados, marcado empezando con la letra "L".

Para uso de consumo final, la información debe ser en holandés y incluir adicionalmente:

- Fecha de durabilidad mínimo
- Lugar de origen
- Lista de ingredientes (incl. aditivos)
- Instrucciones de uso en caso necesario
- Nombre y dirección del importador
- Sustancias que pueden causar alergias deben ser mencionadas explícitamente

#### Etiquetado y embalaje de alimentos ultra congelados

- La congelación, el envasado, el etiquetado y el control de los alimentos ultra congelados están armonizados a nivel europeo. Dichos alimentos deben llevar en su etiqueta la mención «ultra congelado» y la identificación del lote. La temperatura de congelación debe ser inferior o igual a -18 °C, salvo para su transporte o distribución. Las únicas sustancias congelantes autorizadas son el aire, el nitrógeno y el anhídrido carbónico.
- Véase síntesis de la Directiva correspondiente 89/108/CEE en el siguiente sitio: <http://europa.eu.int/scadplus/leg/es/lvb/l21116.htm>
- Control e inspección de la conformidad del producto con su etiqueta esta efectuado en los diferentes pasos de la cadena, desde al aduana hasta venta final al consumidor.

Requerimientos acerca de contaminantes:

- El nivel de plomo no puede subir los 0,2 mg/kg
- (fuente: Regulación (EC) 466/2001
- Aditivos permitidos:
- Los siguientes aditivos son permitidos en cantidades mínimos necesarios para cumplir el efecto requerido, siempre y cuando el consumidor no sea mal informado:
- E300 ascorbic acid
- E301 sodium ascorbate
- E302 calcium ascorbate
- E330 citric acid
- E331 sodium citrate
- E332 potassium citrate
- E333 calcium citrate

- Certificado fitosanitario:  
[http://www.minlnv.nl/portal/page?\\_pageid=142,2267942&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL](http://www.minlnv.nl/portal/page?_pageid=142,2267942&_dad=portal&_schema=PORTAL) Summary of the plant health regulations of The Netherlands
- <http://www.cbi.nl> (inglés)  
Base de datos gratis acerca de barreras de ingreso para arancelarias.
- Directiva 76/895/CEE del Consejo, de 23 de noviembre de 1976, relativa a la fijación de los contenidos máximos de residuos de plaguicidas en las frutas y hortalizas
- Reglamento (CE) n° 396/2005 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de febrero de 2005 relativo a los límites máximos de residuos de plaguicidas en alimentos y piensos de origen vegetal y animal y que modifica la Directiva 91/414/CEE del Consejo. Texto pertinente a efectos del EEE.
- Reglamento (CE) n° 3223/94 de la Comisión, de 21 de diciembre de 1994, por el que se establecen disposiciones de aplicación del régimen de importación de frutas y hortalizas.
- Todos en: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/es/repert/036054.htm>
- Texto de directivas y regulaciones de la EU (español)  
<http://www.europa.eu.int/eur-lex/es/search.html>  
<http://export-help.cec.eu.int/thdapp/taxes/MSServlet?languageId=ES>

**Identificación de las agencias pertinentes ante las cuales se deben tramitar permisos de ingresos, el registro de productos y etiquetas:**

*Voedsel en Waren Autoriteit - VWA* (Food and Consumer Products Safety Authority)  
Postbus 19506  
NL-2500 CM Den Haag  
Tel: (+31) 70 448 4848  
Fax: (+31) 70 448 4747  
E-mail: [info@vwa.nl](mailto:info@vwa.nl)  
Website: <http://www.vwa.nl>

*Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit - LNV* (Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality)  
Postbus 20401  
NL-2500 EK Den Haag  
Tel: (+31) 70 378 6868 / 70 378 4062  
Fax: (+31) 70 3786100  
E-mail: [infotiek@minlnv.nl](mailto:infotiek@minlnv.nl)  
Website: <http://www.minlnv.nl>

Legislación:

- Warenwet (Commodities Act of 28 December 1935, Stb. 1935, 793)
- Warenwetbesluit Etikettering van levensmiddelen (Decree on the Labelling of Foodstuffs of 10 December 1991, Stb. 1992, 14)

### ESTADÍSTICAS - IMPORTACIONES (CIF)

#### AÑO 2007 (1U\$=0,73Euro)

PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN	CANTIDAD (Kilo)	MONTO (Miles U\$)	% DE PARTICIPACION EN EL MERCADO
Rep. Pop. China	1.934.300	4.530,15	72,27
Perú	430.500	875,39	16,08
Bélgica	122.300	321,17	4,56
Italia	76.400	25,11	2,85
Islas vírgenes británicas	22.100	49,19	0,82
<b>SUBTOTAL</b>	<b>2.585.600</b>	<b>5.801,02</b>	<b>96,60</b>
CHILE (POSICIÓN)*	0	0	0
Demás países	71.400	307,68	4,40
<b>TOTAL IMPORTADO</b>	<b>2.657.000</b>	<b>6.158,88</b>	<b>100</b>

#### AÑO 2006 (1U\$=0,80)

PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN	CANTIDAD (kilo)	MONTO (Miles U\$)	% DE PARTICIPACION EN EL MERCADO
Rep. Pop. China	3.108.900	7.163,94	77,99
Perú	638.800	1.292,64	16,02
Bélgica	110.900	399,78	2,78
Alemania	78.200	176,58	1,96
Suiza	22.300	68,60	0,55
<b>SUBTOTAL</b>	<b>3.959.100</b>	<b>9.101,53</b>	<b>99,3</b>
CHILE (POSICIÓN)*	0	0	0
Demás países	4.900	75,22	0,7
<b>TOTAL IMPORTADO</b>	<b>3.964.000</b>	<b>9176,75</b>	<b>100</b>

**AÑO 2005 (1U\$=0,81)**

<b>PRINCIPALES PAISES DE ORIGEN</b>	<b>CANTIDAD (kilo)</b>	<b>MONTO (Miles US\$)</b>	<b>% DE PARTICIPACION EN EL MERCADO</b>
Rep. Pop. China	2.144.200	3.430,15	75.85
Perú	389.700	781,37	13.78
Alemania	118.400	176.11	4.18
Otros**	87.900	11,88	3.10
Bélgica	61.000	158,48	2.15
<b>SUBTOTAL</b>	<b>2.801.200</b>	<b>4.557,99</b>	<b>99.09</b>
CHILE (POSICIÓN)*	0	0	0
Demás países	23.900	40,31	0.91
<b>TOTAL IMPORTADO</b>	<b>2.825.100</b>	<b>4.598,30</b>	<b>100</b>

- \*No hay datos disponibles.
- \*\*indica países y territorios no determinados en el intercambio con terceros países.

Fuente: DG Trade, UE

**POTENCIAL DEL PRODUCTO:****Formas de consumo del producto:**

Existen varios platos tradicionales que utilizan espárrago en su preparación, estos platos son consumidos frecuentemente en la temporada pertinente. Un ejemplo es el plato de *espárragos con salsa hollandaise* que es tradicionalmente considerado como un plato principal en Holanda.

El espárrago en Holanda no es asociado como comida exclusiva ni de alto status, de hecho en un principio de asociaba como comida popular.

**Nuevas tecnologías aplicadas a la presentación/comercialización del producto:**

El retail es el mayor canal para llegar al consumidor final, no existen lugares alternativos de venta, el 56% de las ventas de espárrago se realiza en supermercados, el resto se hace en ferias o directamente pero esto es producto fresco.

Para llegar al proveedor se utilizan también canales regulares.

### **Temporadas de mayor demanda/consumo del producto:**

La temporada de espárrago comienza al momento de la cosecha, es decir en abril (oficialmente el 17 de ese mes), antes o después dependiendo del clima (de hecho el año 2008 comenzó 2 semanas más tarde y tradicionalmente se acaba el 24 de Junio, sin embargo dependiendo de las condiciones climáticas puede durar más tiempo.

### **Principales zonas o centros de consumo del producto:**

Las regiones productoras son por supuesto las mayores consumidoras del producto (especialmente en fresco) el área de Limburg y Braband.

En el resto del país, solo uno de cada 5 holandeses compra espárrago como mínimo una vez al año, y en la población adulta es donde se concentra el mayor consumo del producto (mayores de 50 años). En Amsterdam menos del 10% de la gente consume espárragos y quienes lo hacen es en bajas cantidades.

El 95% de las compras de espárragos se realiza durante la temporada de espárragos y el espárrago blanco es el preferido en Holanda.

### **PRECIOS DE REFERENCIA RETAIL (US\$) Y MAYORISTA**

Los precios dependen de los siguientes factores:

- 1 Disponibilidad del producto fresco
- 2 Método de conservación
- 3 Calidad buena y constante
- 4 Tamaño del pedido

Las fluctuaciones en los precios se reflejan en los márgenes que por lo tanto igualmente son difíciles de establecer.

Los importadores corren más riesgos que los agentes (por almacenamiento), lo que resulta en mayores márgenes para los importadores.

### **ESTRATEGIAS Y CAMPAÑAS DE PROMOCIÓN UTILIZADAS POR LA COMPETENCIA**



Existe un centro de promoción de espárrago, este centro se encarga de organizar seminarios y simposios en forma bianual, el próximo se realizará en 2010 pero no existe mayor información disponible.

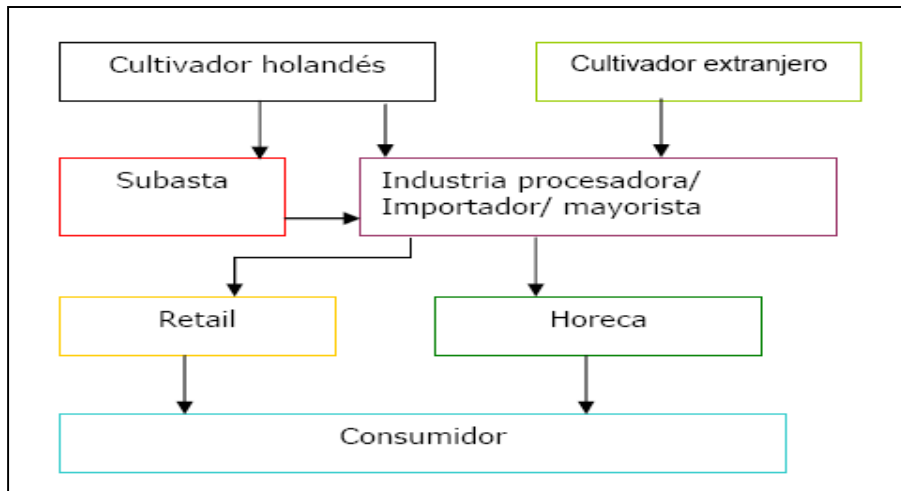
El centro se dedica a la promoción del espárrago holandés y por lo mismo la página Web se encuentra desarrollada en ese idioma, existen también versiones de la página en alemán e inglés, mas no están desarrolladas.

De acuerdo a asparaguscentre existen campañas de promoción del etiquetado de calidad para los espárragos locales, esta fue realizada durante el año 2006 e

incluyó avisaje a todo nivel, incluso en el transporte público.

Existe también un museo del espárrago en Horst-Melderslo (Limburg) y ferias de espárragos realizadas anualmente en Arcen en Velden (a nivel de productores locales).

### CANALES DE COMERCIALIZACIÓN Y DISTRIBUCIÓN



### CARACTERÍSTICAS DE PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO RETAIL Y MAYORISTA



Como se aprecia, la mayoría corresponde a bolsas de 750g – 1kg o bien en comida preparada.

### **SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES DEL DIRECTOR COMERCIAL SOBRE LA ESTRATEGIA A SEGUIR PARA LA PENETRACIÓN O COLOCACIÓN, MANTENCIÓN Y/O CONSOLIDACIÓN DEL PRODUCTO CHILENO**

- 1 Establecer una relación de confianza de largo plazo.
- 2 Entregar productos de buena calidad
- 3 Dominar idioma inglés.
- 4 Visita a Holanda para realizar reuniones con potenciales importadores.
- 5 Visitar o presentar en ferias relevantes del sector
- 6 Presentar materiales de promoción en inglés con especificaciones de los productos e indicaciones de precios.
- 7 Traer o enviar muestras.
- 8 Presentar su empresa en un sitio web actualizado y en inglés.
- 9 Cumplir con lo acordado y realizar seguimiento a las conversaciones.

### **FERIAS Y EVENTOS LOCALES A REALIZARSE EN EL MERCADO EN RELACIÓN A LOS PRODUCTOS**

#### **FERIAS**

##### **HORECAVA 2009**

Fecha: 12 a 15 Enero 2009

Hora: 11:00 a 18:00 pm

Website: <http://www.horecava.nl>

Es una feria para empresarios en el sector de hostelería, catering y para alta cocina. La feria es anual.

##### **FINE FOOD FAIR**

Fecha: 26 a 28 Enero 2009

Hora: 11:00 a 18:00 PM

Website: <http://www.efff.nl>

La feria se realiza todos los años, se trata de la gastronomía del norte de Europa. Es un punto de centro donde ofrecen y demandan todo lo que se trata de comidas. Se realizan demostraciones de comidas.

##### **HORECA FAIR**

Se trata de todo lo que tenga que ver con hosteleras. Se realizan diferentes actividades como competiciones de cocinas donde se muestran sus habilidades y artes culinarias con diferentes productos.

Fecha: 15 a 17 Marzo 2010

Hora: 10:00 a 18:00 pm



Website: <http://www.horecafair.nl>

Se recomienda también seguir las páginas web de las asociaciones de productores de espárragos de Holanda para las últimas noticias acerca de ferias menores del rubro.

En la página <http://www.aceera.nl/> existe un calendario con eventos y fechas importantes relacionadas al espárrago (en inglés).

#### **OTRA INFORMACION RELEVANTE**

1. Stichting afzetbevordering Asperge / asociación de promoción de espárragos  
<http://www.asperge.nl/>
2. Asparaguscentre / centro de estudios y apoyo al sector de espárragos holandés  
<http://www.asparaguscentre.nl/>
3. Productschap Tuinbouw / Asociación hortícola  
<http://www.tuinbouw.nl/website/ptcontent.nsf/home>
4. Vereniging van de Nederlandse Groenten- en Fruitverwerkende Industrie / Asociación de la industria procesadora de fruta y verdura  
<http://www.vigef.nl/map6/fr6tot.htm>
5. CBI Centre for promotion of imports from developing countries >  
<http://www.cbi.nl/>
6. Export Helpdesk de la comisión europea  
[http://exporthelp.europa.eu/index\\_es.html](http://exporthelp.europa.eu/index_es.html)
7. Servicio de Aduana Holandés  
<http://www.douane.nl/english/>  
<http://www.douane.nl/english/import.html>
8. Empresas holandesas del sector:  
Oerlemans: <http://www.oerlemans-foods.nl>  
Bonduelle : <http://www.bonduelle.nl>
9. Proveedor Chino de espárragos congelados  
<http://www.tradevv.com/chinasuppliers/lodagroup>
10. Instituto Peruano de espárragos y hortalizas  
<http://www.ipeh.org/bpa.asp>
11. Estudio desarrollo y futuras tendencias del espárrago peruano  
[https://ir.ide.go.jp/dspace/bitstream/2344/145/1/ARRIDE\\_Discussion\\_No.7\\_3\\_shimizu.pdf](https://ir.ide.go.jp/dspace/bitstream/2344/145/1/ARRIDE_Discussion_No.7_3_shimizu.pdf)